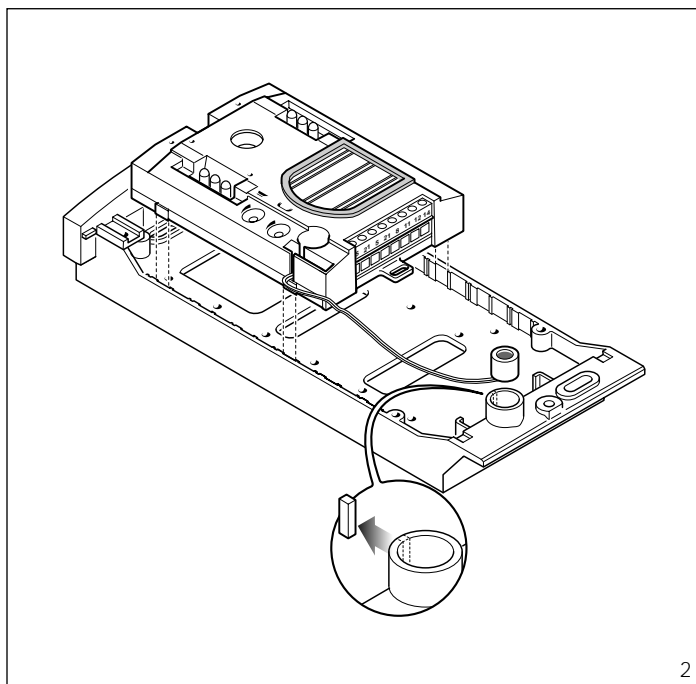
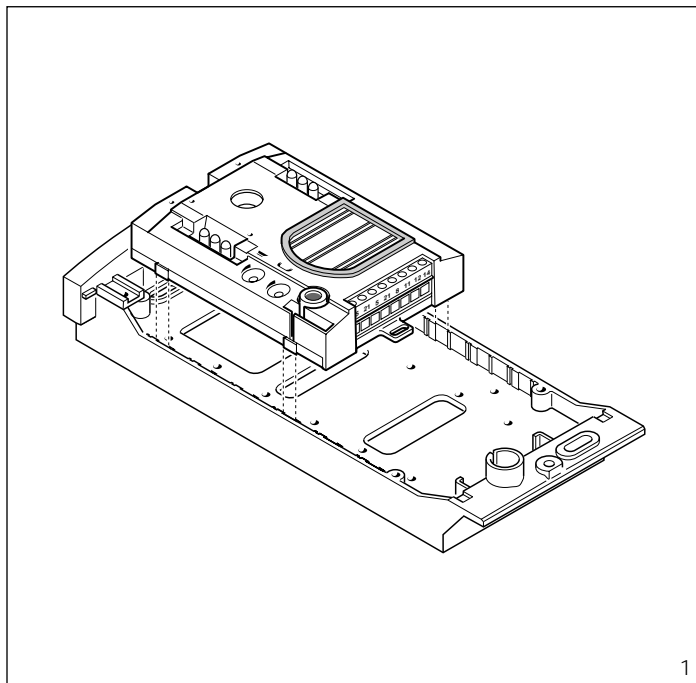


- 1) Placca/Plate/Tableau/Platine/Placa/Placa.  
 2) Microcontatto/Micro-contact/Mikrokontakt/Micro-contact/Microcontacto/Micro contacto.  
 3) Gruppo di illuminazione/Lighting module/Beleuchtungseinheit/Gruppen d'éclairage/Grupo de iluminación/Grupo de iluminação.

- 4) Piastrina fermacavi/Cable-clamp plate/Kabelhalterplättchen/Plaque fixe serre-câbles/Plaquita sujetadora/Braçadeira fixa cabos.



# HPV/1



BPT S.p.A.  
 30020 Cinto Caomaggiore  
 Venezia/Italy

cartellino e quindi il cartellino (fig. 7).  
 NOTA. Si possono utilizzare cartellini portanome personalizzati fino ad un massimo di 2 mm di spessore.  
 Per montare la placca inserire prima la parte superiore nella testata e quindi, tramite una chiave maschio esagonale s 2,5, avvitare la vite di bloccaggio (fig. 14).

## Caratteristiche tecniche

- Potenza massima commutabile del microcontatto: 24V 1A.
- Assorbimento del gruppo di illuminazione: 40mA, 17,5V.
- Temperatura di funzionamento: da -15 °C a +50 °C.

## GB INSTALLATION INSTRUCTIONS

### RECESSED VIDEO ENTRY PANEL

Insert the audio-video module at the top, near to the top moulding of the chassis (fig. 1). In those installations liable to be affected by the Larsen effect, the microphone can be fitted in a remote position, as indicated in figures 2 and 3.

Apply the micro-contact (bottom right) in the relevant seat (fig. 4). Insert the lighting module in the relevant seat (fig. 5).

Remove the two plugs protecting the threaded holes in the embedding box and secure the chassis using the two screws supplied (fig. 6).

Perform the wiring and secure the wires in place using the cable-clamp plate (fig. 6).

An additional pushbutton can be installed on the front plate: follow the instructions supplied with the actual button for its assembly.

The name card can be removed and filled in with the relevant information by removing the card clip followed by the actual card itself (fig. 7).

NOTE: Personalized name cards can be used up to a maximum of 2 mm thick.

In order to fit the front plate, first insert the upper part in the top moulding and then, using a Allenkey s 2.5, tighten the lock screw (fig. 8).

### SURFACE-MOUNTED VIDEO ENTRY PANEL

Insert the audio-video module at the top, near to the top moulding of the base (fig. 9). In those installations liable to be affected by the Larsen effect, the microphone can be fitted in a remote position, as indicated in figures 10 and 11.

Apply the micro-contact (bottom right) in the relevant seat (fig. 12). Insert the lighting module in the relevant seat (fig. 13).

Perform the wiring and secure the wires in place using the cable-clamp plate (fig. 13).

An additional pushbutton can be installed on the front plate: follow the instructions supplied with the actual button for its assembly.

The name card can be removed and filled in with the relevant information by removing the card clip followed by the actual card itself (fig. 7).

NOTE: Personalized name cards can be used up to a maximum of 2 mm thick.

In order to fit the front plate, first

## I ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

### POSTO ESTERNO VIDEOCITOFONICO VERSIONE DA INCASSO

Inserire il gruppo audio-video in alto, vicino alla testata del telaio (fig. 1). Nel caso di impianti dove può insorgere l'effetto Larsen, il microfono può essere montato in posizione remota, come indicato nelle figure 2 e 3.

Applicare il microcontatto (in basso a destra) nell'apposita sede (fig. 4).

Inserire il gruppo d'illuminazione nell'apposita sede (fig. 5).

Togliere i due bollini di protezione dei fori filettati nella scatola incasso e fissare il telaio tramite le due viti in dotazione (fig. 6). Effettuare i collegamenti e bloccare i cavi utilizzando la piastrina fermacavi (fig. 6).

Sulla placca è possibile installare un ulteriore pulsante; per il suo montaggio seguire le istruzioni in dotazione allo stesso pulsante.

Per scrivere i dati desiderati sul cartellino portanome, estrarre il ferma cartellino e quindi il cartellino (fig. 7).  
 NOTA. Si possono utilizzare cartellini portanome personalizzati fino ad un massimo di 2 mm di spessore.

Per montare la placca inserire prima la parte superiore nella testata e quindi, tramite una chiave maschio esagonale s 2,5, avvitare la vite di bloccaggio (fig. 8).

### POSTO ESTERNO VIDEOCITOFONICO VERSIONE DA PARETE

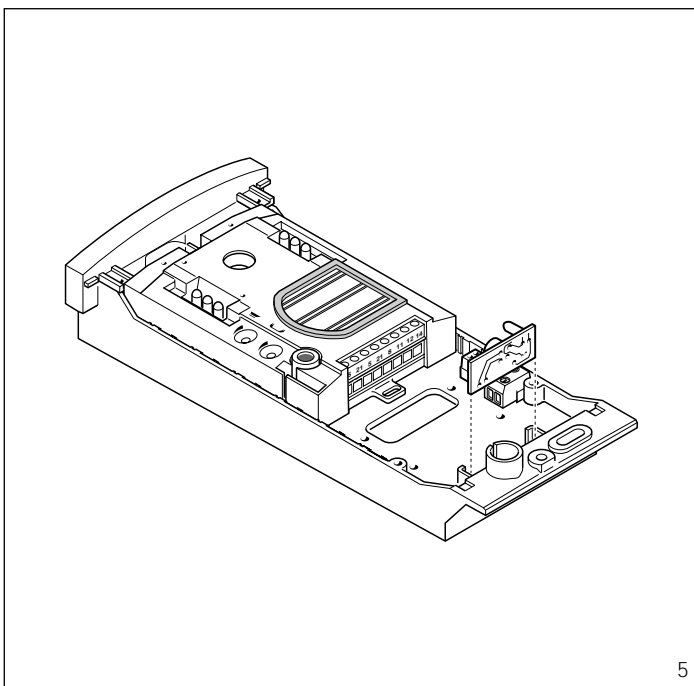
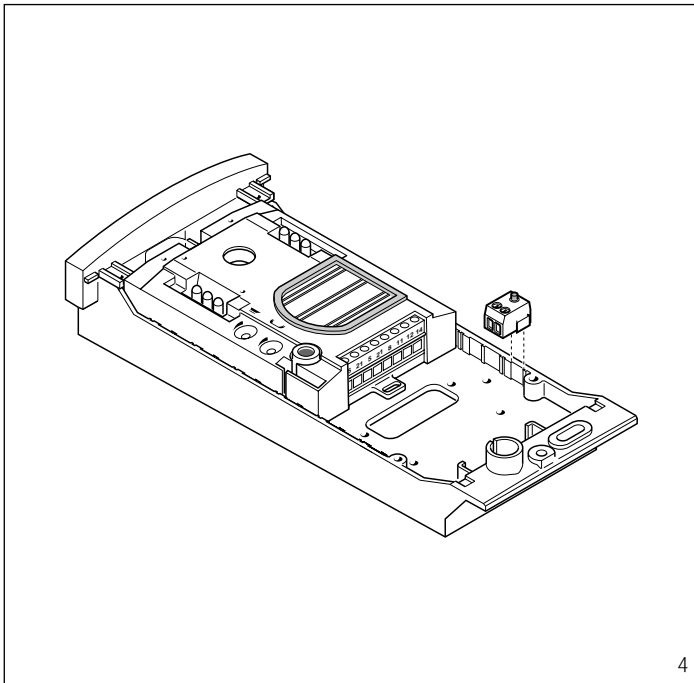
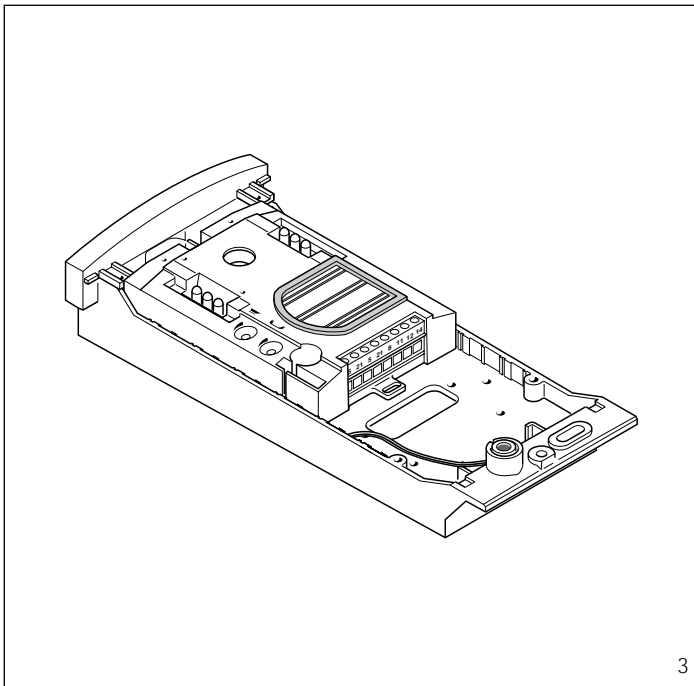
Inserire il gruppo audio-video in alto, vicino alla testata della base (fig. 9). Nel caso di impianti dove può insorgere l'effetto Larsen, il microfono può essere montato in posizione remota, come indicato nelle figure 10 e 11.

Applicare il microcontatto (in basso a destra) nell'apposita sede (fig. 12).

Inserire il gruppo d'illuminazione nell'apposita sede (fig. 13). Effettuare i collegamenti e bloccare i cavi utilizzando la piastrina fermacavi (fig. 13).

Sulla placca è possibile installare un ulteriore pulsante; per il suo montaggio seguire le istruzioni in dotazione allo stesso pulsante.

Per scrivere i dati desiderati sul cartellino portanome, estrarre il ferma



insert the upper part in the top moulding and then, using an Allenkey s 2,5, tighten the lock screw (fig. 14).

#### Technical features

- Max. switching capacity of the micro-contact: 24V 1A.
- Current demand of the lighting module: 40mA, 17,5V.
- Working temperature range: from -15 °C to +50 °C.

### D INSTALLATIONSANLEITUNG

#### AUSSENSTATION FÜR VIDEO-SPRECHANLAGEN - UP-AUSFÜHRUNG

Audio - Videosatz oben, an der Stirnseite der Chassis einsetzen (Abb.1). Bei Anlagen mit möglichem Larseneffekt kann das Mikrofon gemäß den Abbildungen 2 und 3 in Fernstellung gebracht werden.

Mikrokontakt in die eigens dafür vorgesehene Öffnung (unten rechts) einfügen (Abb. 4).

Beleuchtungseinheit in die eigens dafür vorgesehene Öffnung einfügen (Abb. 5). Beide Schutzmarken der im UP - Kasten befindlichen Schraubenlöcher abnehmen und Chassis mittels beiden, mitgelieferten Schrauben fest schrauben (Abb. 6).

Anschlüsse vornehmen und Kabel mittels Kabelhalterplättchen fest klemmen (Abb. 6).

Auf dem Tableaux kann eine weitere Taste eingesetzt werden; für diese Montage sind die mit der Taste mitgelieferten Anweisungen zu befolgen. Kärtchenhalter und somit Kärtchen herausnehmen und gewünschte Daten auf Namenskärtchen schreiben (Abb. 7).

ANMERKUNG. Es können bis zu max. 2 mm dicke Namenskärtchen verwendet werden.

Zur Tableaux-Montage ist zuerst der obere Teil in die Stirnseite einzufügen. Danach Arretierschraube mit Innensechskantschlüssel s 2,5 festschrauben (Abb. 8).

#### AUSSENSTATION FÜR VIDEO-SPRECHANLAGEN - WANDAUSFÜHRUNG

Audio - Videosatz oben, an der Stirnseite der Basiseinheit einsetzen (Abb.9). Bei Anlagen mit möglichem Larseneffekt kann das Mikrofon gemäß den Abbildungen 10 und 11 in Fernstellung gebracht werden.

Mikrokontakt in die eigens dafür vorgesehene Öffnung (unten rechts) einfügen (Abb. 12).

Beleuchtungseinheit in die eigens dafür vorgesehene Öffnung einfügen (Abb. 13). Anschlüsse vornehmen und Kabel mittels Kabelhalterplättchen fest klemmen (Abb. 13).

Auf dem Tableaux kann eine weitere Taste eingesetzt werden; für diese Montage sind die mit der Taste mitgelieferten Anweisungen zu befolgen. Kärtchenhalter und somit Kärtchen herausnehmen und gewünschte Daten auf Namenskärtchen schreiben (Abb. 7).

ANMERKUNG. Es können bis zu max. 2 mm dicke Namenskärtchen verwendet werden.

Zur Tableaux-Montage ist zuerst der obere Teil in die Stirnseite einzufügen. Danach Arretierschraube mit

Innensechskantschlüssel s 2,5 festschrauben (Abb. 14).

#### Technische Daten

- Max. Schaltkapazität des Mikrokontakt: 1A bei 24V.
- Stromaufnahme des Beleuchtungseinheit: 40mA, 17,5V.
- Betriebstemperatur: von -15 °C bis +50 °C.

### F INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

#### POSTE EXTERIEUR DE PORTIER VIDEO EN VERSION A ENCASTRER

Introduire le groupe audio-vidéo en haut, à côté de l'embout du châssis (fig. 1). En cas d'installation où il pourrait se produire l'effet Larsen, le microphone pourra être installé à distance comme indiqué dans les figures 2 et 3.

Appliquer le micro-contact (en bas à droite) dans le logement approprié (fig. 4). Introduire le groupe d'éclairage dans le logement approprié (fig. 5).

Enlever les deux étiquettes de protection se trouvant sur les trous filetés dans le boîtier d'encastrement et fixer le châssis avec les deux vis fournies (fig. 6).

Effectuer les connexions et bloquer les câbles en utilisant la plaquette serre-câbles (fig. 6). Il est possible d'installer un autre bouton sur la platine. Pour le monter, suivre les instructions fournies avec le bouton.

Pour écrire les données désirées sur l'étiquette porte-nom, enlever d'abord la protection transparente puis l'étiquette (fig. 7).

NOTA. Il est possible d'utiliser des étiquettes porte-nom personnalisées ayant une épaisseur de 2 mm maximum.

Pour monter la platine, insérer d'abord la partie haute dans l'embout puis visser la vis de fixation à l'aide d'une clé mâle pour vis à six pans de s 2,5 (fig. 8).

#### POSTE EXTERIEUR DE PORTIER VIDEO EN VERSION MURALE

Introduire le groupe audio-vidéo en haut, à côté de l'embout du support (fig. 9). En cas d'installation où il pourrait se produire l'effet Larsen, le microphone pourra être installé à distance comme indiqué dans les figures 10 et 11.

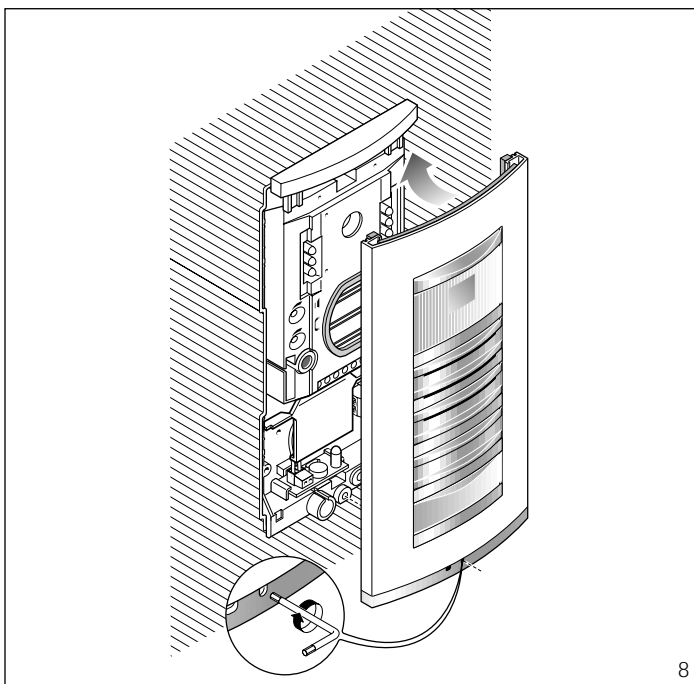
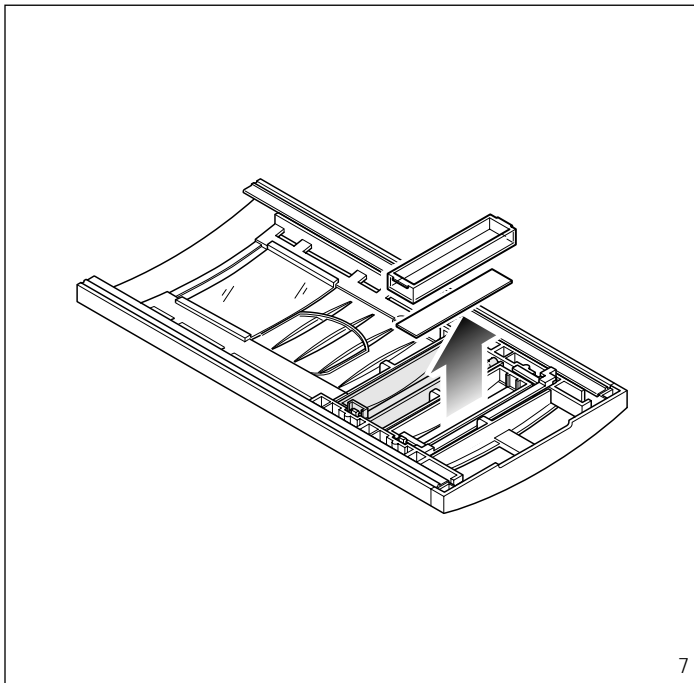
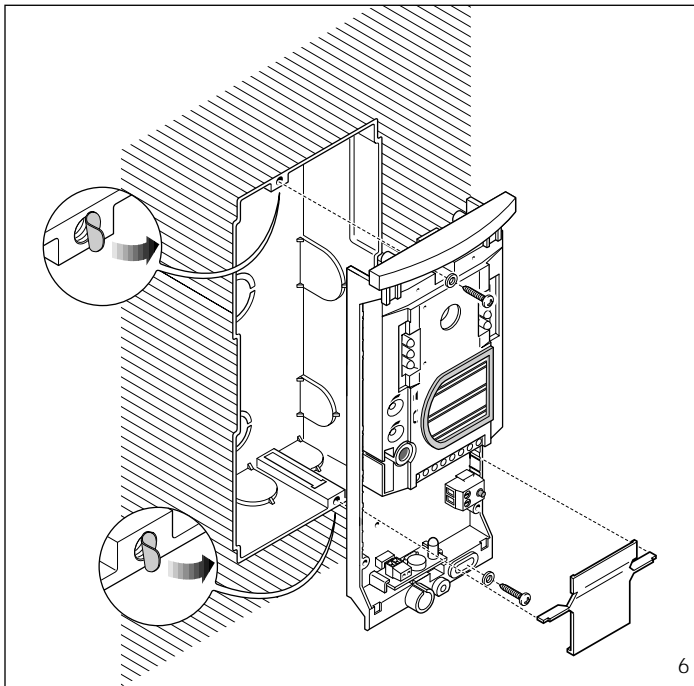
Appliquer le micro-contact (en bas à droite) dans le logement approprié (fig. 12). Introduire le groupe d'éclairage dans le logement approprié (fig. 13).

Effectuer les connexions et bloquer les câbles en utilisant la plaquette serre-câbles (fig. 13). Il est possible d'installer un autre bouton sur la platine. Pour le monter, suivre les instructions fournies avec le bouton.

Pour écrire les données désirées sur l'étiquette porte-nom, enlever d'abord la protection transparente puis l'étiquette (fig. 7).

NOTA. Il est possible d'utiliser des étiquettes porte-nom personnalisées ayant une épaisseur de 2 mm maximum.

Pour monter la platine, insérer d'abord la partie haute dans l'embout puis visser la vis de fixation à l'aide d'une clé mâle pour vis à six pans de s 2,5 (fig. 14).



### Caractéristique techniques

- Pouvoir de coupure du micro-contact: 24V 1A maxi.
- Consommation du groupe d'éclairage: 40mA, 17,5V.
- Température de fonctionnement: de -15 °C à +50 °C.

- Consumo del grupo de iluminación: 40mA, 17,5V.
- Temperatura de funcionamiento: de -15 °C a +50 °C.

### E INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION

#### PLACA EXTERIOR VIDEOPORTEIRO VARIANTE DE EMPOTRAR

Introducir el grupo audio-video en la parte alta, cerca del cabezal del bastidor (fig. 1). En el caso de instalaciones en las cuales se pueda generar el efecto Larsen, es posible montar el micrófono en posición remota, tal y como mostrado en las figuras 2 y 3.

Aplicar el microcontacto (abajo a la derecha) en la sede correspondiente (fig. 4). Introducir el grupo de iluminación en la sede correspondiente (fig. 5).

Quitar las dos cubiertas protectoras de los agujeros roscados en la caja de empotrar y asegurar el bastidor con los dos tornillos incluidos en el suministro (fig. 6). Efectuar las conexiones y bloquear los cables utilizando la plaquita sujetadora (fig. 6). En la placa es posible instalar otro pulsador más; para montarlo seguir las instrucciones que acompañan al propio pulsador.

Para escribir los datos que se desea en el letrero de identificación, retirar el sujetador y seguidamente el propio letrero (fig. 7).

NOTA. Se pueden usar letreros de identificación personalizados siempre y cuando no superen los 2 mm de espesor.

Para montar la placa, primero se debe introducir la parte superior en el cabezal y seguidamente, utilizando una llave macho hexagonal s 2,5, enroscar el tornillo bloqueador (fig. 8).

#### PLACA EXTERIOR VIDEOPORTEIRO VARIANTE DE PARED

Introducir el grupo audio-video en la parte alta, cerca del cabezal de la base (fig. 9). En el caso de instalaciones en las cuales se pueda generar el efecto Larsen es posible montar el micrófono en posición remota, tal y como mostrado en las figuras 10 y 11.

Aplicar el microcontacto (abajo a la derecha) en la sede correspondiente (fig. 12). Introducir el grupo de iluminación en la sede correspondiente (fig. 13). Efectuar las conexiones y bloquear los cables utilizando la plaquita sujetadora (fig. 13).

En la placa es posible instalar otro pulsador más; para montarlo seguir las instrucciones que acompañan al propio pulsador. Para escribir los datos que se desea en el letrero de identificación, retirar el sujetador y seguidamente el propio letrero (fig. 7).

NOTA. Se pueden usar letreros de identificación personalizados siempre y cuando no superen los 2 mm de espesor.

Para montar la placa, primero se debe introducir la parte superior en el cabezal y seguidamente, utilizando una llave macho hexagonal s 2,5, enroscar el tornillo bloqueador (fig. 14).

### Caractéristiques técnicas

- Potencia máxima conmutable del microcontacto: 24V 1A.

### P INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO

#### PLACA BOTONEIRA DE VÍDEO PORTEIRO VERSÃO DE ENCASTRE

Inserir o grupo áudio - vídeo em cima, próximo à cabeceira do chassis (fig. 1). No caso de instalações onde se pode levantar o efeito Larsen, o microfone pode ser montado na posição remota, como indicado nas figuras 2 e 3.

Aplicar o micro contacto (em baixo à direita) na sede apropriada (fig. 4). Inserir o grupo de iluminação na sede apropriada (fig. 5). Extrair os dois talões em papel de protecção aos furos com rosca na caixa de encastramento e fixar o chassis através dos dois parafusos em dotação (figura 6).

Efectuar as ligações e bloquear os cabos utilizando a braçadeira fixa cabos (fig. 6). Na placa é possível instalar um ulterior botão; para a sua montagem seguir as instruções em dotação com o mesmo.

Para escrever os dados desejados no letrero porta-nome, extrair o espelho que fixa o letrero e em seguida o letrero (fig. 7).

NOTA. Podem-se utilizar letreros porta-nome personalizados até um máximo de 2 mm de espessura.

Para montar a placa inserir em primeiro lugar a parte superior na cabeceira e em seguida, com uma chave macho sextavado s 2,5, apertar o parafuso de fixação (fig. 8).

Para montar a placa inserir em primeiro lugar a parte superior na cabeceira e em seguida, com uma chave macho sextavado s 2,5, apertar o parafuso de fixação (fig. 8).

#### PLACA BOTONEIRA DE VÍDEO PORTEIRO VERSÃO DE PAREDE

Inserir o grupo áudio - vídeo em cima, próximo à cabeceira da base (fig. 9). No caso de instalações onde se pode levantar o efeito Larsen, o microfone pode ser montado na posição remota, como indicado nas figuras 10 e 11.

Aplicar o micro contacto (em baixo à direita) na sede apropriada (fig. 12). Inserir o grupo de iluminação na sede apropriada (fig. 13).

Efectuar as ligações e bloquear os cabos utilizando a braçadeira fixa cabos (fig. 13). Na placa é possível instalar um ulterior botão; para a sua montagem seguir as instruções em dotação com o mesmo.

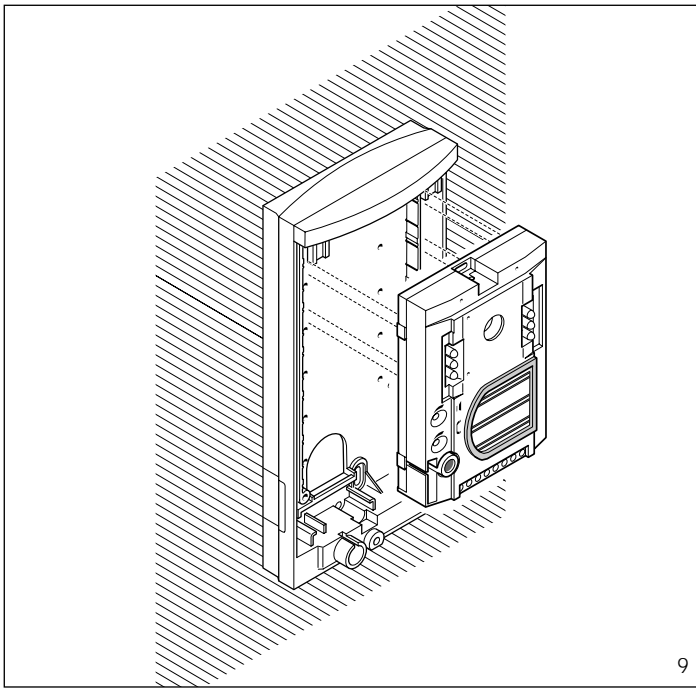
Para escrever os dados desejados no letrero porta-nome, extrair o espelho que fixa o letrero e em seguida o letrero (fig. 7).

NOTA. Podem-se utilizar letreros porta-nome personalizados até um máximo de 2 mm de espessura.

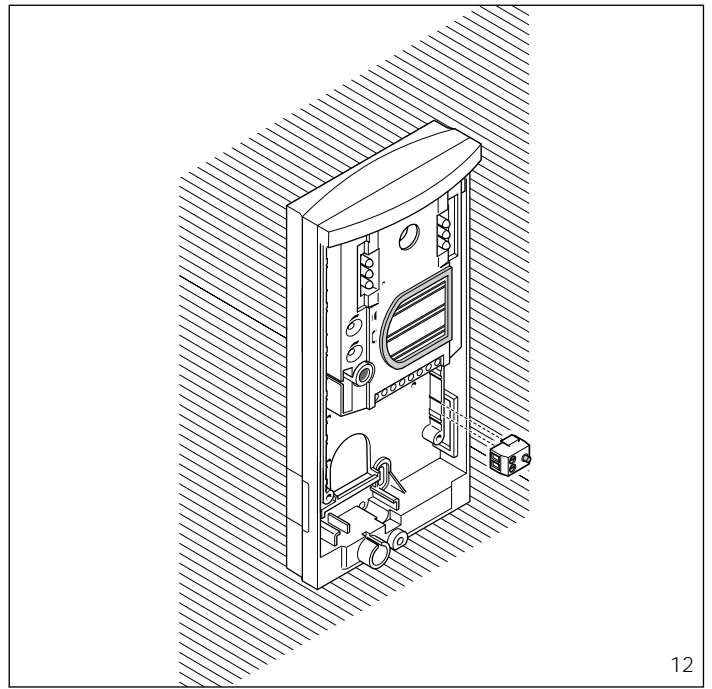
Para montar a placa inserir em primeiro lugar a parte superior na cabeceira e em seguida, com uma chave macho sextavado s 2,5, apertar o parafuso de fixação (fig. 14).

### Caractéristiques técnicas

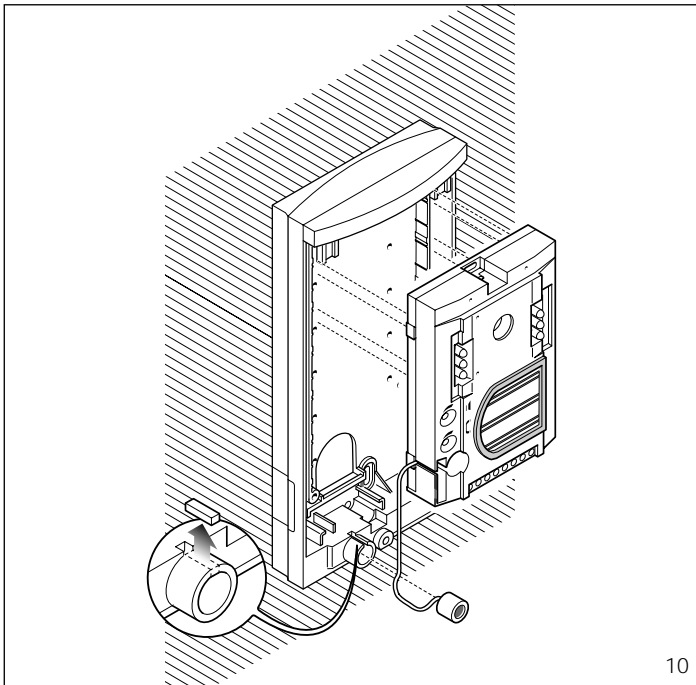
- Potência máxima comutável do micro contacto: 24V 1A.
- Consumo do grupo de iluminação: 40mA, 17,5V.
- Temperatura de funcionamento: de -15 °C a +50 °C.



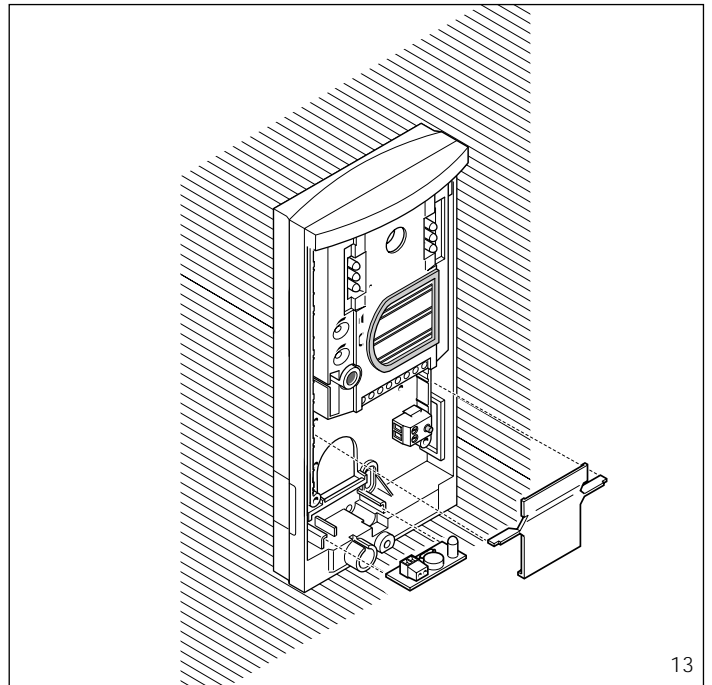
9



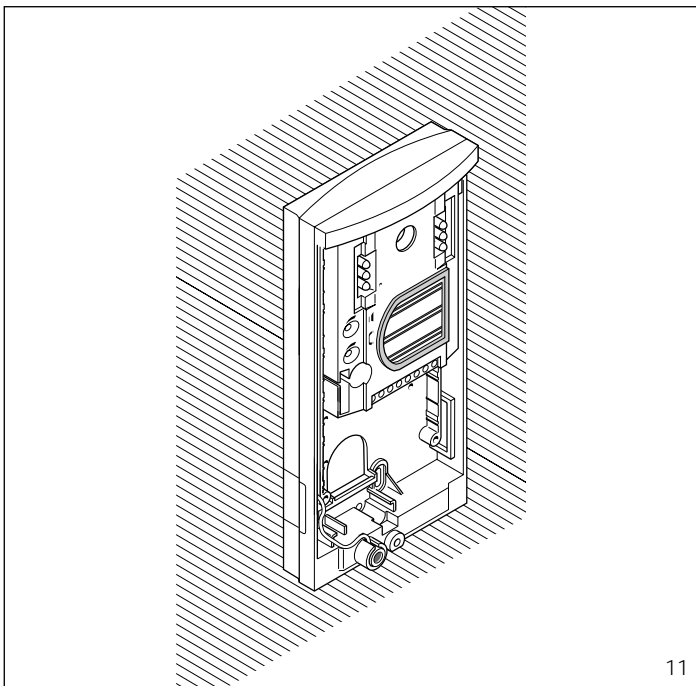
12



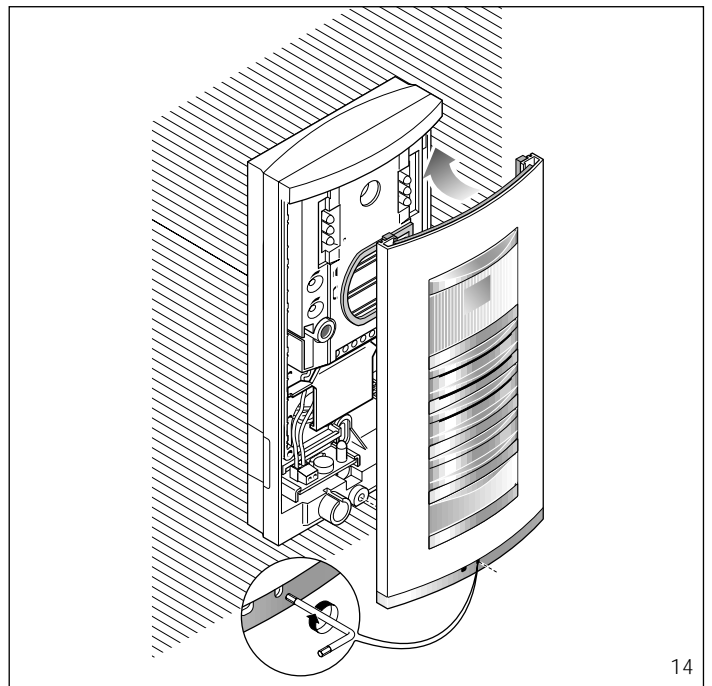
10



13



11



14